

# Inhalt

## Grußworte

<i>Ronald Harwood</i>	
Grußwort des Internationalen PEN-Präsidenten	9
<i>Gert Heidenreich</i>	
Grußwort des PEN-Zentrum (West)	
„Das Gewissen der Sprache“	13
<i>Joochen Laabs</i>	
Grußwort des PEN-Zentrum (Ost)	
„Ein Gruß“	15

## Essays

<i>Fritz Beer</i>	
Eine unbequeme Existenz	21
<i>Fritz Beer/Uwe Westphal</i>	
An die Mitglieder des PEN	35
<i>Uwe Westphal</i>	
Versuch einer Bestandsaufnahme	40
<i>William Abbey/Katja Hehn</i>	
Wir kannten einst ein Vaterland, doch dieses nicht	67
<i>H. G. Adler</i>	
Zwei Gedichte aus Theresienstadt	81
<i>Aliana Brodmann-Menkes</i>	
Eine adoptierte Heimat – Ganz persönliche Gedanken zur Sprache	83
<i>Erich Wolfgang Skwara</i>	
Das Exil hat viele Gesichter	87
<i>Gabrielle Alioth</i>	
Post-babylonische Versprechen	99

<i>Charles Ritterband</i>	
In einer Sprechblase leben – in einer Sprechblase schreiben	103
<i>Werner Rings</i>	
deutsch und deutsch	107
<i>Katharina Havekamp</i>	
Über die Sparsamkeit mit der Wahrheit	108
<i>Aliana Brodmann-Menkes</i>	
Vom Umgang mit Deutschen Verlegern bei der Veröffentlichung von Kinderbüchern mit jüdischem Inhalt	115
<i>Fritz Beer/Chaim Noll</i>	
Denn ich bin, so wie Sie, Jude und Exilant ...	125

## **Biographien**

Mitglieder-Verzeichnis mit biographischen Angaben	143
---	-----